

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 22. července 1997

o všeobecné úpravě evropského technického schválení pro stavební výrobky

(Text s významem pro EHP)

(97/571/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 89/106/EHS ze dne 21. prosince 1988 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se stavebních výrobků⁽¹⁾, ve znění směrnice 93/68/EHS⁽²⁾, a zejména na přílohu II této směrnice,

vzhledem k tomu, že článek 8 směrnice Rady 89/106/EHS stanoví, že evropské technické schválení může být uděleno určitým výrobkům, zejména výrobkům, pro které ani neexistuje harmonizovaná norma ani uznaná národní norma ani mandát pro harmonizovanou normu, a výrobkům, které se podstatně odlišují od harmonizovaných nebo uznaných národních norem;

vzhledem k tomu, že rozhodnutí Komise 94/23/ES⁽³⁾ stanoví společná pravidla postupu pro podávání žádostí o evropské technické schválení, jeho přípravu a udělování;

vzhledem k tomu, že výše uvedené rozhodnutí ve své příloze 1 stanoví, že obsah a úprava evropského technického schválení musí odpovídat „všeobecné úpravě“ schválené Komisí;

vzhledem k tomu, že opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro stavebnictví,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Jediný článek

Podle směrnice 89/106/EHS musí být evropská technická schválení vyhotovena v souladu se všeobecnou úpravou stanovenou v příloze k tomuto rozhodnutí.

V Bruselu dne 22. července 1997.

Za Komisi

Martin BANGEMANN

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. č. L 40, 11. 2. 1989, s. 12.

⁽²⁾ Úř. věst. č. L 220, 30. 8. 1993, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. č. L 17, 20. 1. 1994, s. 34.

COMMISSION DECISION
of 22 July 1997
on the general format of European Technical Approval for construction products
(Text with EEA relevance)
(97/571/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 89/106/EEC of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to construction products⁽¹⁾, as amended by Directive 93/68/EEC⁽²⁾, and in particular Annex II thereto,

Whereas Article 8 of Directive 89/106/EEC provides that European Technical Approval may be granted to certain products, particularly to products for which there is neither a harmonized standard, nor a recognized national standard, nor a mandate for a harmonized standard and to products which differ significantly from harmonized or recognized national standards;

Whereas Commission Decision 94/23/EC⁽³⁾ has laid down common procedural rules for requesting, preparing and granting European Technical Approval;

Whereas that Decision provides, in its Annex 1, that the content and format of the European Technical Approval must correspond to a 'general format' agreed by the Commission;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Construction,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Sole Article

Pursuant to Directive 89/106/EEC, European Technical Approvals shall be made in accordance with the general format provided for in the Annex to this Decision.

Done at Brussels, 22 July 1997.

For the Commission
Martin BANGEMANN
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 40, 11. 2. 1989, p. 12.

⁽²⁾ OJ No L 220, 30. 8. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 17, 20. 1. 1994, p. 34.

PŘÍLOHA

VŠEOBECNÁ ÚPRAVA EVROPSKÉHO TECHNICKÉHO SCHVÁLENÍ (ETA^(*))

Poznámka

Tato „Všeobecná úprava evropského technického schválení“ je určena k tomu, aby se zajistilo, že bude úprava evropských technických schválení v podstatě táž bez ohledu na daný stavební výrobek (výrobky) nebo členský orgán EOTA vydávající ETA.

K tomu účelu „Všeobecná úprava“ stanoví

- obecný obsah, společné oddíly a jejich číslování,
- znění obecných záhlaví,
- znění společných ustanovení,

a uvádí základní informace (kurzivou), jak se mají vypracovávat různé oddíly a specifická ustanovení ETA.

(*) Pozn. překladatele: ETA – European technical approval.

ANNEX

GENERAL FORMAT OF EUROPEAN TECHNICAL APPROVAL (ETA)

Note

This 'General Format of European Technical Approval' is intended to ensure that the presentation of ETAs is essentially the same, irrespective of the construction product(s) concerned or the EOTA body issuing the ETA.

To that end, 'General Format' lays down the

- general contents, common sections and their numbering,
- wording of general headings,
- wording of common clauses,

and gives general information (in italics) on how the various sections and specific clauses of the ETA should be drawn up.

... *Jméno, adresa a logo schvalovacího orgánu vydávajícího ETA;*

Pověřeného a notifikovaného podle článku 10 směrnice Rady 89/106/EHS ze dne 21. prosince 1988 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se stavebních výrobků.

ČLEN EOTA

(uvést formou loga EOTA)

EVROPSKÁ ORGANIZACE PRO TECHNICKÉ SCHVALOVÁNÍ

... Uvede se plné jméno EOTA v angličtině a na nové řádce v úředním jazyku (úředních jazycích) schvalovacího orgánu vydávajícího ETA

EVROPSKÉ TECHNICKÉ SCHVÁLENÍ ETA – ... *(číslo podle číselného systému EOTA)*

Obchodní název: ... *Uvede se obchodní název (názy), pokud existuje (existují), nebo jiné údaje o výrobku (výrobcích) tak, jak se používají ve Společenství (a v dalších zemích EHP) pro uvádění výrobku (výrobků) na trh. Obchodní název (názy) nebo jiné údaje o výrobku (výrobcích) nemají vést k nedorozumění, pokud jde o jeho (jejich) funkci nebo zamýšlené použití.*

Držitel schválení: ... *Uvede se jméno a adresa výrobce nebo jeho jmenovaného zástupce se sídlem ve Společenství, pro kterého bylo ETA vydáno (čl. 9 odst. 3 směrnice Rady 89/106/EHS, dále jen „směrnice“; bod 2.1 Společných pravidel postupu, dále jen „pravidla“, v příloze rozhodnutí Komise 94/23/ES).*

Systematické označení druhu a použití stavebního výrobku (stavebních výrobků):

... Uvede se systematické označení druhu a zamýšlené použití výrobku (výrobků), na který (které) se ETA vztahuje, a také, pokud je to žádoucí, hlavní úrovně/třídy ukazatelů vlastností (podle čl. 3 odst. 2 a čl. 6 odst. 3 směrnice) nejprve v úředním jazyku (úředních jazycích) vydávajícího členského orgánu EOTA a pak v překladu do angličtiny.

Platné od: ...

do: ... *(viz čl. 8 odst. 4 směrnice)*

Výrobní podnik (podniky)⁽⁴⁾:

... *Uvede se výrobní podnik (podniky). Jestliže je výrobních podniků (míst) velký počet, mají být uvedeny v příloze, na kterou se zde učiní odkaz.*

Toto evropské technické schválení obsahuje ... stran včetně ... příloh, které tvoří nedílnou část dokumentu. *(Uvede se celkový počet stran (textu a výkresů, pokud existují, v hlavní části a v přílohách) a počet příloh.)*

I PRÁVNÍ ZÁKLADY A VŠEOBECNÉ PODMÍNKY

1. Toto evropské technické schválení vydal ... *(jméno schvalovacího orgánu)* v souladu:

- se směrnicí Rady 89/106/EHS ze dne 21. prosince 1988 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se stavebních výrobků⁽⁵⁾,

⁽⁴⁾ Označení výrobního podniku (výrobních podniků), pouze tehdy, je-li to nezbytné z technických důvodů, například kvůli předpokladům stanoveným podle přílohy II bodu 4.1 Výroba. Tam, kde to je z praktických důvodů vhodné, nebo přeje-li si to držitel ETA, může být výrobní podnik uveden (mohou být výrobní podniky uvedeny) v nezveřejněném doplňku k ETA, který je uchován u orgánu vydávajícího schválení a je sdělen pouze schváleným orgánům zapojeným do postupu prokazování shody.

⁽⁵⁾ Úř. věst. č. L 40, 11. 2. 1989, s. 12.

... Name, address and logo of approval body issuing the ETA;

Authorized and notified pursuant to Article 10 of Council Directive 89/106/EEC of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of Member States relating to construction products.

MEMBER OF EOTA

(presented in form of EOTA logo)

EUROPEAN ORGANISATION FOR TECHNICAL APPROVALS

... Give the full name of EOTA in English and on a new line in the official language(s) of the approval body issuing the ETA

EUROPEAN TECHNICAL APPROVAL ETA – ... *(number under EOTA numbering system)*

Trade name: ... *Give trade name(s), if any, or other reference of the product(s) as used in the Community (and other EEA countries) for marketing the product(s). The trade name(s) or other reference of product(s) should not lead to misunderstandings as to the performance or intended use of the product(s).*

Holder of approval: ... *Give name and address of the manufacturer or his nominated agent established in the Community to whom the ETA was issued (Article 9 (3) of Council Directive 89/106/EEC, hereinafter referred to as the 'CPD'; point 2.1 of the Common Procedural Rules, hereinafter referred to as the 'CPD', in the Annex to Commission Decision 94/23/EC).*

Generic type and use of construction product(s):

... *Indicate generic type and intended use of product(s) covered by the ETA as well as main performance levels/classes if relevant (according to Article 3 (2) and Article 6 (3) of the CPD), first in the official language(s) of the issuing EOTA body and then in English translation.*

Valid from: ...

to: ... *(See Article 8 (4) of the CPD)*

Manufactured plant(s)⁽⁴⁾:

... *Indicate manufacturing plant(s). If there are a large number of plants/places of manufacture, they should be indicated in an Annex to which reference should be made here.*

This European Technical Approval contains ... pages including ... Annexes which form an integral part of the document. *(Indicate total number of pages (text and drawings, if any, in main part and annexes) and number of annexes.)*

I. LEGAL BASES AND GENERAL CONDITIONS

1. This European Technical Approval is issued by (name of approval body) in accordance with:
 - Council Directive 89/106/EEC of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of Member States relating to construction products⁽⁵⁾,

⁽⁴⁾ Indication of manufacturing plant(s) only if necessary for technical reasons, e.g. because of assumptions made under II.4.1 Manufacturing. When appropriate for practical reasons or if the ETA holder wishes, the manufacturing plant(s) may also be laid down in a non-published supplement to the ETA which is kept by the issuing approval body and is to be communicated only to the approved bodies involved in the conformity attestation procedure.

⁽⁵⁾ OJ No L 40, 11. 2. 1989, p. 12.

- uveďte se příslušný národní předpis převádějící směrnici – pouze tehdy, jestliže to národní právo členského státu vydávajícího schvalovacího orgánu vyžaduje,
 - se Společnými pravidly postupu pro podávání žádostí o evropská technická schválení, jejich přípravu a udělování, která jsou uvedena v příloze k rozhodnutí Komise 94/23/ES⁽⁶⁾,
 - s Řídicím pokynem ... uveďte se název a číslo řídicího pokynu pro ETA, na jehož základě bylo ETA uděleno, pokud není ETA v souladu s bodem 3.2 Společných pravidel postupu a podle čl. 9 odst. 2 směrnice vydáno bez řídicího pokynu pro ETA.
2. ... (jméno vydávajícího schvalovacího orgánu) je oprávněn kontrolovat, zda se ustanovení tohoto evropského technického schválení dodržují. Kontroly se mohou uskutečňovat ve výrobním podniku (výrobních podnicích) (například, pokud jde o plnění předpokladů stanovených v tomto ETA s ohledem na výrobu). Odpovědnost za shodu výrobků s evropským technickým schválením a za jejich vhodnost pro zamýšlené použití však zůstává na držiteli evropského technického schválení.
 3. Toto evropské technické schválení nelze předávat výrobcům nebo zástupcům výrobců jiným, nežli těm, kteří jsou uvedeni na straně 1, nebo výrobním podnikům jiným, nežli těm, které/ jsou uvedeny na straně 1/ jsou stanoveny v souvislosti s tímto evropským technickým schválením (nehodící se vypustí).
 4. Toto evropské technické schválení může být podle čl. 5 odst. 1 směrnice Rady 89/106/EHS zrušeno ... (jméno vydávajícího schvalovacího orgánu).
 5. Rozmnožování tohoto evropského technického schválení včetně přenosu elektronickou cestou musí být v plném znění. Dílčí rozmnožování však může být prováděno s písemným souhlasem ... (jméno vydávajícího schvalovacího orgánu). V tomto případě se musí rozmnožovaná část označit jako dílčí. Texty a výkresy reklamních brožur nesmí být v rozporu s evropským technickým schválením nebo je nesmí zneužívat.
 6. Evropské technické schválení vydává schvalovací orgán ve svém úředním jazyku (úředních jazycích). Tyto verze mají plně odpovídat verzi, kterou EOTA uvedla do oběhu. Překlady do jiných jazyků musí být jako takové označené.

II SPECIFICKÉ PODMÍNKY TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO TECHNICKÉHO SCHVÁLENÍ

1. Definice výrobku (výrobků) a zamýšleného použití

Uveďte se technický popis výrobku (výrobků) a zamýšlené použití na

- nejvýše jedné stránce textu a na celkovém výkresu (celkových výkresech), který má být uveden (které mají být uvedeny) na jedné stránce jako příloha I, na kterou se v textu oddílu II bodě I uveďte odkaz,

nebo

- dvou stránkách textu.

Popíše se druh a tvar výrobku (výrobků) (včetně příslušných úrovní ukazatelů vlastností), použité materiály, dílce i montážní postupy a druh staveb, ve kterých se má výrobek (výrobky), na který (které) se ETA vztahuje, použít.

Uveďte se předpokládaná životnost výrobku (výrobků) pro zamýšlené použití ve smyslu směrnice.

⁽⁶⁾ Úř. věst. č. L 17, 20. 1. 1994, s. 34.

- *indicate respective national law transposing the CPD – only if the national law of the Member State of the issuing approval body so requires,*
 - Common Procedural Rules for Requesting, Preparing and the Granting of European Technical Approvals set out in the Annex to Commission Decision 94/23/EC⁽⁶⁾,
 - *Guideline ... indicate title and number of ETA Guideline on the basis of which the ETA is granted, unless ETA is issued without an ETA Guideline in accordance with point 3.2 of the Common Procedural Rules, pursuant to Article 9 (2) of the CPD.*
2. The ... *(name of issuing approval body)* is authorized to check whether the provisions of this European Technical Approval are met. Checking may take place in the manufacturing plant(s) *(for example concerning the fulfilment of assumptions made in this European Technical Approval with regard to manufacturing)*. Nevertheless, the responsibility for the conformity of the products to the European Technical Approval and for their fitness for the intended use remains with the holder of the European Technical Approval.
 3. This European Technical Approval is not to be transferred to manufacturers or agents of manufacturers other than those indicated on page 1, or manufacturing plants other than those/indicated on page 1/laid down in the context of this European Technical Approval *(delete as appropriate)*.
 4. This European Technical Approval may be withdrawn by ... *(name of issuing approval body)* pursuant to Article 5 (1) of Council Directive 89/106/EEC.
 5. Reproduction of this European Technical Approval including transmission by electronic means shall be in full. However, partial reproduction can be made with the written consent of ... *(name of issuing approval body)*. In this case partial reproduction has to be designated as such. Texts and drawings of advertising brochures shall not contradict or misuse the European Technical Approval.
 6. The European Technical Approval is issued by the approval body in its official language(s). These versions should correspond fully to the version used by EOTA for circulation. Translations into other languages have to be designated as such.

II. SPECIFIC CONDITIONS CONCERNING THE EUROPEAN TECHNICAL APPROVAL

1. Definition of product(s) and intended use

Give technical description of the product(s) and specify the intended use on

- *one page (or less) of text and general drawing(s) to be given on one page as Annex 1 which is referred to in the text of II.1.*

or

- *two pages of text.*

Describe the type and form of the product(s) (including relevant performance levels), constituent materials, components as well as installation procedures and type of works for which the product(s) covered by the ETA is (are) intended to be used.

Indicate the assumed working life of the product(s) for the intended use within the meaning of the CPD.

⁽⁶⁾ OJ No L 17, 20. 1. 1994, p. 34.

2. Charakteristiky výrobku (výrobků) a metody ověřování

Uvedou se přesné a měřitelné charakteristiky a parametry výrobku (výrobků) a popřípadě jeho (jejich) součástí a dílců, a to s náležitým přihlédnutím k mandátu na řídicí pokyn pro ETA pro příslušnou skupinu výrobků vypracovanému Komisí nebo, pokud jde o výrobek (výrobky), na který (které) se vztahuje postup podle čl. 9 odst. 2 směrnice, přímo k příslušným základním požadavkům (příloha I směrnice) a k interpretačním dokumentům (ID), a popřípadě k úrovním nebo třídám ukazatelů vlastností podle ustanovení bodu 1.2 ID. Rovněž se vezmou v úvahu další požadavky, jestliže existují (vyplývající např. z jiných směrnic Společenství). Uvedou se, pokud to bude nezbytné, další užitečná hlediska, včetně charakteristik pro identifikaci výrobku (výrobků).

Pokud vyžaduje složení nebo parametry výrobku důvěrné zacházení (např. chemické složení určitých hmot), nemají být uvedeny v samotném ETA, ale mají být uchovány vydávajícím schvalovacím orgánem v technické dokumentaci ETA a sděleny pouze schváleným orgánům zapojeným do postupu prokazování shody, pokud to bude nezbytné pro jejich úkoly zkoušení, inspekce a certifikace.

Uvede se přehled postupů, podle nichž se usoudilo na trvanlivost, charakteristiky a ukazatele vlastností výrobku. Uvede se odkaz na řídicí pokyny pro ETA a/nebo na harmonizované, uznané národní nebo jiné normy (zkušební metody, výpočtové metody atd.) a uvedou se příslušné hodnoty a parametry získané z výsledků, jestliže je to vhodné a nezbytné pro použití výrobku a pro navrhování staveb nebo částí staveb, ve kterých bude výrobek použit. Uvede se přehled všech zvláštních metod zkoušení nebo metod posuzování a uvedou se příslušné hodnoty a parametry získané z výsledků, jestliže je to vhodné a nezbytné pro použití výrobku a navrhování staveb nebo částí staveb, ve kterých bude výrobek použit. Tam, kde to je nezbytné a vhodné, se uvede odkaz na přílohu (přílohy) ETA.

3. Posuzování shody a označení CE

3.1 Systém prokazování shody

Uvede se požadovaný systém prokazování shody (příloha III směrnice) stanovený Komisí. Jestliže se ETA vztahuje na několik výrobků, má se požadovaný systém prokazování shody uvést odděleně pro každý z nich.

3.2 Odpovědnosti

3.2.1 Úkoly výrobce

3.2.1.1 Řízení výroby v podniku

Uvedou se metody a rozsah stálého vnitřního řízení výroby prováděného výrobcem, včetně typu a minimální četnosti zkoušek. Jestliže se ETA vztahuje na několik výrobků, je třeba se každým z nich zabývat odděleně.

3.2.1.2 Další úkoly výrobce (pouze týkají-li se předmětu)

Uvedou se další úkoly výrobce, které odpovídají požadovanému systému prokazování shody, např. počáteční zkoušky typu. Jestliže se ETA vztahuje na několik výrobků, je třeba se každým z nich zabývat odděleně.

3.2.2 Úkoly schválených orgánů

Uvedou se různé úkoly schválených orgánů, které odpovídají požadovanému systému prokazování shody, popřípadě včetně typu a četnosti zkoušek, inspekcí a dozoru. Jestliže se ETA vztahuje na několik výrobků, je třeba se každým z nich zabývat odděleně.

2. Characteristics of product(s) and methods of verification

Indicate precise and measurable characteristics and parameters of the product(s) and its (their) constituents and components, where appropriate, with due consideration of the ETA Guideline mandate for the relevant product family, prepared by the Commission or, when dealing with product(s) based on the procedure under Article 9 (2) of the CPD, directly with the relevant essential requirements (Annex I to the CPD) and interpretative documents (IDs) and levels or classes of performance according to clause 1.2 of IDs, in so far as is relevant. Also take account of further requirements, if any (e.g. resulting from other Community Directives). Indicate other aspects of serviceability including specified characteristics for identification of the product(s), in so far as far as is necessary.

Where product composition or parameters require confidential treatment (e.g. chemical composition of certain materials), they should not be indicated in the ETA itself but kept by the issuing approval body in the technical documentation of the ETA and only communicated to the approved bodies involved in the conformity attestation procedure in so far as is necessary for their testing, inspection and certification tasks.

Summarize procedures by which judgements on durability, product characteristics and performance have been made. Refer to ETA Guidelines and/or harmonized, recognized national or other standards (test methods, methods of calculation, etc.) and indicate relevant values and parameters obtained from results as appropriate and necessary for the use of the product and the design of the works or part of works in which the product is used. Summarize any special test methods or assessment methods and indicate relevant values and parameters obtained from results as appropriate and necessary for the use of the product and the design of the works or part of works in which the product is used. Where necessary and appropriate, refer to annex(es) to the ETA.

3. Evaluation of Conformity and CE marking

3.1. Attestation of Conformity system

Indicate required system of conformity attestation (Annex III to the CPD) as laid down by the Commission. If the ETA covers several products, the required system of conformity attestation should be indicated separately for each of them.

3.2. Responsibilities

3.2.1. Tasks of the manufacturer

3.2.1.1. Factory production control

Specify methods and extent of permanent internal control of production undertaken by the manufacturer, including type and minimum frequency of tests. If the ETA covers several products, each of them should be dealt with separately.

3.2.1.2. Other tasks of manufacturer (only if relevant)

Specify other tasks for the manufacturer depending on the required system of conformity attestation, e.g. initial type-testing. If the ETA covers several products, each of them should be dealt with separately.

3.2.2. Tasks of approved bodies

Specify the various tasks of approved bodies depending on the required system of conformity attestation, including type and frequency of testing, of inspections and of surveillance, where relevant. If the ETA covers several products, each of them should be dealt with separately.

3.3 Označení CE

Označením CE musí být opatřen ... (*výrobek samotný – v případě potřeby se uvede, kde na výrobku; nebo štítek k němu připevněný; obal; průvodní obchodní doklad*). Označení CE musí být doplněno těmito informacemi:

V souladu s obecnými ustanoveními Komise pro označení CE se uvedou informace, které mají být uvedeny spolu s označením CE, například:

- *jméno nebo identifikační značka výrobce a podniku,*
- *číslo zapojeného schváleného orgánu,*
- *identifikace výrobku (obchodní název),*
- *číslo ETA,*
- *příslušné charakteristiky/ukazatele vlastností výrobku a jejich úrovně/třídy (všechny výrobky téhož označení, bez ohledu na výrobní podnik, musí splňovat příslušné charakteristiky a hodnoty ukazatelů vlastností výrobku),*
- *rok výroby a v případě potřeby datum výroby a výrobní číslo.*

4. Předpoklady, za nichž byla způsobilost výrobku (výrobků) pro zamýšlené použití příznivě posouzena

4.1 Výroba

Uvedou se speciální výrobní a montážní technologie ve výrobně a uvedou se opatření pro způsobilost pracovníků a technického zařízení výrobního podniku (například pro lepené a svařované konstrukce), pokud je to důležité pro vhodnost výrobku (výrobků) pro zamýšlené použití při zabudování do stavby a pokud se to vztahuje k plnění základních požadavků.

Pokud vyžadují opatření týkající se výroby důvěrné zacházení, nemají být uvedeny v samotném ETA, ale mají být uchovány vydávajícím schvalovacím orgánem v technické dokumentaci ETA a sděleny pouze schváleným orgánům zapojeným do postupu prokazování shody, pokud to bude nezbytné pro jejich úkoly zkoušení, inspekce a certifikace.

4.2 Osazení

Uvedou se opatření týkající se osazení/montáže výrobku (výrobků) na staveništi. Uvedou se speciální instrukce pro provádějící pracovníky a pro provádění, pokud je to důležité pro dosažení vhodnosti výrobku (výrobků) pro zamýšlené použití při zabudování do stavby. Uvedou se rovněž parametry (návrhové hodnoty atd.) a metody, pokud jsou potřebné pro navrhování staveb nebo částí staveb, ve kterých se má výrobek použít. Tam, kde to je vhodné, se uvede odkaz na normy, na řídicí pokyny pro ETA nebo přílohu (přílohy) ETA. Zřetelně se vyjádří, že je odpovědností výrobce výrobku (výrobků) zajistit, že budou informace o těchto opatřeních předány těm, kterých se týkají.

5. Doporučení pro výrobce

5.1 Doporučení pro balení, dopravu a skladování

Uvedou se opatření, pokud jsou důležitá pro dosažení vhodnosti výrobku (výrobků) pro zamýšlené použití při zabudování do stavby. Zřetelně se vyjádří, že je odpovědností výrobce výrobku (výrobků) zajistit, že budou informace o těchto opatřeních předány těm, kterých se týkají.

3.3. CE marking

The CE marking shall be affixed on the ... (*product itself – indicate where on the product, if necessary; or the label attached to it; packaging; accompanying commercial document*). The CE marking shall be accompanied by the following information:

Specify, in accordance with the general provisions laid down by the Commission for CE marking, the information which has to be given together with the CE marking, for example:

- *Name or identifying mark of the producer and plant,*
- *Number of the approved body involved,*
- *Identity of the product (commercial name),*
- *ETA number,*
- *Relevant product characteristics/performances and levels/classes thereof (all products under the same designation, regardless of the manufacturing plant, must meet the relevant product characteristics and performance values),*
- *Year of manufacture and, if necessary, time of manufacture and production number.*

4. Assumptions under which the fitness of the product(s) for the intended use was favourably assessed

4.1. Manufacturing

Indicate special techniques of manufacture and assembly in the factory and make provisions for the qualification of the personnel and the technical installation of the manufacturing plant (for example for glued and welded constructions) in so far as is relevant for the fitness of the product(s) for the intended use when incorporated in the works and insofar as there is a relationship with the fulfilment of the essential requirements.

Where provisions concerning manufacturing require confidential treatment, they should not be indicated in the ETA itself but kept by the issuing approval body in the technical documentation of the ETA and only communicated to the approved bodies involved in the conformity attestation procedure in so far as is necessary for their testing, inspection and certification tasks.

4.2. Installation

Specify provisions relating to the installation/assembly of the product(s) on site. Give special instructions for personnel engaged in the execution and for workmanship in so far as relevant for achieving fitness of the product(s) for the intended use, when incorporated in works. Give also parameters (design values, etc.) and methods in so far as is needed for the design of the works or part of the works in which the product is intended to be used. Where appropriate, refer to standards, ETA Guidelines or annex(es) to the ETA. Make it clear that it is the responsibility of the manufacturer of the product(s) to ensure that the information on these provisions is given to those concerned.

5. Recommendations for the manufacturer

5.1. Recommendations on packaging, transport and storage

Specify provisions in so far as is relevant achieving the fitness of the product(s) for the intended use when incorporated in the works. Make it clear that it is the responsibility of the manufacturer of the product(s) to ensure that the information on these provisions is given to those concerned.

5.2 Doporučení pro použití, údržbu, opravy

Uvedou se opatření týkající se „provozního stavu“, údržby, oprav a varování, pokud jsou důležitá pro udržení vhodnosti výrobku (výrobků) pro zamýšlené použití při zabudování do stavby. Zřetelně se vyjádří, že je odpovědností výrobce výrobku (výrobků) zajistit, že budou informace o těchto opatřeních předány těm, kterých se týkají.

5.2. Recommendations on use, maintenance, repair

Specify provisions relating to 'operating state', maintenance, repair and warnings, in so far as is relevant for maintaining fitness of the product(s) for the intended use when incorporated in the the works. Make it clear that it is the responsibility of the manufacturer of the product(s) to ensure that the information on these provisions is given to those concerned.

Příloha 1
POPIS VÝROBKU (VÝROBKŮ)

... *Výkres (výkresy) celkově popisující výrobek (výrobky) na jedné stránce, je-li to vhodné (viz rovněž poznámka o obsahu v oddílu II bodě I).*

Přílohy 2 až n

V případě potřeby další přílohy uvádějící například:

- *další popis výrobku (výrobků) a jeho (jejich) složení, výrobních podrobností, dopravy, zacházení, skladování, osazení (popřípadě s výkresy),*
 - *metody pro stanovení charakteristik výrobku (metody zkoušení, výpočtu nebo jiné metody, není-li možný odkaz na řídicí pokyny pro ETA nebo na normy),*
 - *metody navrhování částí staveb, do kterých se má výrobek (mají výrobky) zabudovat, pokud je to důležité pro vhodnost výrobku (výrobků) pro zamýšlené použití při zabudování do stavby a kde není možný odkaz na řídicí pokyny pro ETA nebo na normy,*
 - *instrukce pro osazení/zpracování, pokud je to důležité pro vhodnost výrobku (výrobků) pro zamýšlené použití při zabudování do stavby a jestliže není možný odkaz na řídicí pokyny pro ETA nebo na normy.*
-

Annex 1

DESCRIPTION OF PRODUCT(S)

... Drawing(s) generally describing the product(s) on one page, if appropriate (see also remark on contents of section II.1).

Annexes 2 to n

Further annexes, as appropriate, giving for example:

- Further description of the product(s) and its (their) constituents, of manufacturing details, transportation, handling, storage, installation (with drawings, if appropriate),
 - Methods for the determination of product characteristics (testing, calculation or other methods in so far as reference to ETA Guidelines or standards is not possible),
 - Methods of design of part of works in which the product(s) is (are) intended to be incorporated in so far as is relevant for the fitness of the product(s) for the intended use when incorporated in the works, and where reference to ETA Guidelines or standards is not possible,
 - Instructions for installation/processing in so far as is relevant for the fitness of the product(s) for the intended use when incorporated in the works, and where reference to ETA Guidelines or standards is not possible.
-

